

REPÚBLICA ARGENTINA

DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA
DIRECCIÓN REGULACIÓN, NORMAS Y PROCEDIMIENTOS
DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA

Dirección AFS: SABBYNYX
Tel: (54 11) 5941-3011
e-mail: dianac@anac.gov.ar

AZOPARDO 1405 - Piso 3º
(C1107ADY) – CABA
ARGENTINA

A 08 / 2018

22 de agosto 2018

A 08. IMPLANTACIÓN OPERATIVA DE ADS-C Y CPDLC EN EL SECTOR OCEÁNICO DE LA FIR EZEIZA.**ADS-C AND CPDLC OPERATIONAL IMPLEMENTATION INSIDE THE OCEANIC SECTOR OF EZEIZA FIR.****1. PROPÓSITO / PURPOSE**

El propósito de esta circular de información aeronáutica es comunicar a la comunidad aeronáutica sobre la puesta en servicio operacional de los sistemas ADS-C y CPDLC a partir del 01 de setiembre de 2018, dentro del FIR/UIR Ezeiza (Sector Oceánico).

The purpose of this Aeronautical Information Circular is to inform the aeronautical community about the operational commissioning of the ADS-C and CPDLC systems as of September 1, 2018, within the Ezeiza FIR / UIR (Oceanic Sector).

2. ÁREA DE APLICACIÓN / AREA OF APPLICATION

FIR/UIR Ezeiza (Sector oceánico) hasta el límite con la FIR JOHANNESBURGO OCEÁNICA.

Ezeiza FIR/UIR (Ocean sector) to the limit with the JOHANNESBURG OCEANIC FIR.

3. IMPLANTACIÓN OPERACIONAL DE ADS-C Y CPDLC / ADS-C AND CPDLC OPERATIONAL IMPLEMENTATION**3.1. Generalidades / General**

Los proveedores Argentinos de Servicios de Navegación Aérea han realizado pruebas de evaluación pre-operacional ADS/C & CPDLC entre los años 2009 y 2017. Con esa evaluación realizada y el conocimiento que, tanto el personal como el equipamiento están en condiciones de operación continua, se decidió pasar a la fase operacional; a partir del 06 de junio de 2017, se implementó en la FIR/UIR Oceánica de Comodoro Rivadavia, dando un muy buen resultado en lo que respecta a la prestación de los ATS en esa área. Considerando que, ya se han dado las condiciones se establece la fecha 01 de septiembre de 2018, para iniciar la segunda fase que es la puesta en estado operacional en la FIR Ezeiza Oceánica. De esta forma antes de finalizar el segundo semestre de 2018 se habrá finalizado la completa puesta en servicio de la ADS-C y CPDLC en los espacios aéreos Oceánicos asignados a la República Argentina.

The Argentine Air Navigation Services providers have carried out ADS/C & CPDLC preoperational evaluation tests between 2009 and 2017. With this evaluation done and the knowledge that both personnel and equipment are in continuous operation conditions, it was decided to move to the operational phase; as of June 6, 2017, it was implemented first inside Comodoro Rivadavia Oceanic FIR / UIR, giving a very good result as regard to the provision of ATS in that area. Considering that the conditions have already been met, September 1, 2018, is set to start the second phase, which is the operational status inside the Ezeiza Oceanic FIR. In this way, before the end of 2018 second semester, the complete commissioning of the ADS-C and CPDLC inside the Oceanic airspaces assigned to Republica Argentine will be finished.

Los operadores de aeronaves pueden optar entre una única conexión ADS-C o ADS-C y CPDLC conjunta. Esto se debe a que no todas las tripulaciones FANS 1/A están entrenadas en los procedimientos CPDLC.

Aircraft operators can choose between a single ADS-C or ADS-C connection and a joint CPDLC. This is because not all FANS 1/A crews are trained in CPDLC procedures

3.2. Notificación de Plan de Vuelo / Flight Plan Notification

Al objeto de cumplir con los formatos prescriptos y forma de especificar datos en el formulario del plan de vuelo de la OACI, los operadores de aeronaves que operen en el espacio aéreo que se establece en **2. ÁREA DE APLICACIÓN**, deberán insertar lo siguiente:

In order to comply with the prescribed formats and the way of specifying data in the ICAO flight plan form, aircraft operators operating in the airspace that is established in **2. AREA OF APPLICATION**, shall insert the following:

- a) Casilla 10 – La letra “J1, J2, J3, J4, J5, J6 o J7” según corresponda, para indicar enlace de datos disponible y en servicio;
Box 10-- The letter "J1, J2, J3, J4, J5, J6 or J7" as appropriate, to indicate data link available and in service;
- b) Casilla 10 – La letra “G” para indicar GNSS disponible y en servicio;
Box 10 - The letter "G" to indicate GNSS available and in service;
- c) Casilla 10 – La letra “D1 o G1” en el campo de Vigilancia para indicar el tipo de ADS-C en servicio;
Box 10 - The letter "D1 or G1" in the Surveillance field to indicate the type of ADS-C in service;
- d) Casilla 18 – RMK/ seguido de BUECAYA FANS 1 o FANS A (requerido específicamente por Ezeiza ACC a las aeronaves FANS 1/A participantes).
Box 18 - RMK/ followed by BUECAYA FANS 1 or FANS A (specifically requested by Ezeiza ACC for the participating FANS 1/A aircraft).

Letra que sigue a DAT <i>Letter that follows DAT</i>	Tipo de enlace de datos <i>Type of data link</i>
S	Enlace de datos satélite. <i>Satellite data link.</i>
H	Enlace de datos HF. <i>HF data link.</i>
V	Enlace de datos VHF. <i>VHF data link.</i>
M	Enlace de datos SSR Modo S. <i>SSR Mode S data link.</i>

3.3. Conexión / Connection

Las aeronaves equipadas con FANS 1/A deben conectarse a los sistemas ADS-C y CPDLC entre 5 y 15 minutos con anterioridad a su entrada en el espacio aéreo designado, utilizando el código OACI de la FIR/UIR, correspondiente:

Aircraft equipped with FANS 1/A must be connected to the ADS-C and CPDLC systems between 5 and 15 minutes prior to their entry into the designated airspace, using the ICAO code of the corresponding FIR / UIR:

EZEIZA "BUECAYA"

La identificación de vuelo utilizada para la conexión debe ser exactamente igual a la que figura en el plan de vuelo ATS.

The flight identification used for the connection must be exactly the same as the one in the ATS flight plan.

3.4. Procedimientos ADS / ADS Procedures

Inmediatamente después de realizar la conexión el sistema establecerá automáticamente con la aeronave un contrato inicial periódico de 15 minutos de intervalo de notificación. Solamente se establecerá un único contrato periódico entre la unidad ATC y una aeronave determinada. Siempre que se establezca un nuevo contrato, el anterior será reemplazado por éste. El contrato periódico se mantendrá en vigor hasta que sea modificado o cancelado.

Immediately after making the connection, the system will automatically establish with the aircraft a periodic initial contract of 15 minutes of notification interval. Only a single periodic contract between the ATC unit and a specific aircraft will be established. Whenever a new contract is established, the previous one will be replaced by it. The periodic contract will remain in force until it is modified or canceled.

Durante el tránsito de la aeronave a través del espacio aéreo designado de la FIR/UIR Ezeiza Sector Oceánico, el período del contrato puede variar en función de la gestión automática del sistema, que adapta el contrato inicial periódico para intentar cumplir los requisitos de vigilancia (parámetros de precisión y redundancia) establecidos previamente por el operador del sistema para las celdas de un mosaico de espacio aéreo.

During the flight of the aircraft through the designated airspace inside Ezeiza Oceanic Sector FIR / UIR, the contract period may vary depending on the automatic management of the system, which adapts the initial periodic contract to try to comply with the surveillance requirements (precision and redundancy parameters) previously established by the system operator for the cells of an airspace mosaic.

Con objeto de minimizar los costes de la comunicación de datos, la utilización de intervalos de notificación cortos (el más corto es de 64 segundos debido a las limitaciones de la aviónica FANS 1/A) y en general la cantidad de datos a intercambiar se mantendrá dentro de los mínimos requeridos.

In order to reduce the data communication costs, the use of short notification intervals (the shortest is 64 seconds due to the limitations of the avionics FANS 1/A) and in general the amount of data to be exchanged will be maintained within the minimum required.

Tanto los contratos ADS como la conexión deberían ser terminados por el sistema de tierra:

Both the ADS contracts and the connection should be terminated by the ground system:

- automáticamente cuando la aeronave haya cruzado en rumbo de alejamiento el límite de la FIR/UIR Ezeiza;
automatically when the aircraft has crossed the boundary of the Ezeiza FIR/UIR;
- automáticamente cuando el plan de vuelo de la aeronave haya sido cancelado o haya finalizado; o
automatically when the flight plan of the aircraft has been canceled or has been completed; or
- manualmente por el controlador en cualquier momento que se considere apropiado (la aeronave haya aterrizado dentro de la FIR Ezeiza, se haya realizado transferencia ADS/CPDLC a otra dependencia, etc.).
manually by the controller at any time deemed appropriate (the aircraft has landed within the Ezeiza FIR, ADS/CPDLC, it has been transferred to another unit, etc.).

3.5. Procedimientos CPDLC / CPDLC Procedures

El sistema permite el intercambio de mensajes CPDLC entre aeronaves y la unidad ATS de Ezeiza.

The system allows the exchange of CPDLC messages between aircraft and the Ezeiza ATC unit.

Las instrucciones del controlador por CPDLC son para ser cumplidas teniendo exactamente el mismo valor que las instrucciones transmitidas vía radio. Por lo tanto, los mensajes CPDLC se utilizarán únicamente con objeto de satisfacer necesidades operacionales reales.

The instructions from the controller via cpdlc are to be fulfilled having exactly the same status as the instructions transmitted via radio. Therefore, CPDLC messages will be used only to meet actual operational needs.

La conexión CPDLC no libera a los pilotos de la obligación de establecer, mantener y monitorizar las comunicaciones de voz HF o VHF.

The CPDLC connection does not relieve pilots of the obligation to establish, maintain and monitor HF or VHF voice communications.

3.6. Desconexión / Disconnection

La desconexión normalmente tendrá lugar durante los 5 minutos siguientes a haber abandonado el espacio aéreo designado de la FIR/UIR Ezeiza.

The disconnection will normally take place during the 5 minutes after leaving the designated airspace of the Ezeiza FIR/UIR.

Los pilotos conectados con FANS 1/A, 5 minutos después de abandonar el espacio aéreo designado de la FIR/UIR Ezeiza, deberán desconectarse del sistema ADS-C y PDLC en caso de que Ezeiza no lo haya hecho.

Pilots connected with FANS 1/A, 5 minutes after leaving the designated airspace of the Ezeiza FIR/UIR, must disconnect from the ADS-C system and PDLC in case Ezeiza has not done so.

De este modo se asegura que la transmisión de ADS se termina en el momento adecuado, en el caso de que debido a un mal funcionamiento algunos contratos ADS no sean cancelados automáticamente por el sistema ADS-C y CPDLC, como sería normal.

This ensures that the ADS transmission is completed at the appropriate time, in the event that due to a malfunction some ADS contracts are not automatically canceled by the ADS-C and CPDLC system, as would be normal.

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN
/ UPDATE YOUR DOCUMENTS

DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO /
INTENTIONALLY LEFT BLANK